



**THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU
INVITATION TO BID**

**Kính gửi: Các nhà thầu trong Danh sách ngắn.
To: Shortlisted applicants.**

Căn cứ Quyết định số 64T/QĐ-CLM ngày 29/05/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2023-Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2023 – 2024;

Pursuant to the Decision No. 64T/QĐ-CLM dated on May 29th, 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (hereinafter referred to as “Coalimex”) approving the shortlist result for package No. 01/SLT/2023 - Supplying imported coal for Coalimex in 2023 – 2024;

Căn cứ Quyết định số ..~~108~~ T/QĐ-CLM ngày 04/10/2023 của Công ty CP Xuất Nhập khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt hồ sơ mời thầu gói thầu Mua than Anthracite nhập khẩu 5.700 NAR và 5.500NAR, số hiệu: 14/SLT-XNKT/2023.

Pursant to the Decision No. ~~108~~ T/QĐ-CLM dated on October 4th, 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving bidding documents for package No. 14/SLT-XNKT/2023 - Procurement of imported anthracite coal 5,700 NAR and 5,500NAR.

Công ty Coalimex kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 14/SLT-XNKT/2023: Mua than Anthracite nhập khẩu 5.700 NAR và 5.500NAR với thông tin chi tiết như sau:

Coalimex would like to invite the qualified Applicants to participate in the package No: 14/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported anthracite coal 5,700 NAR and 5,500NAR with the details as follows:

1. Tên gói thầu: Mua than anthracite nhập khẩu 5.700 NAR và 5.500NAR
Bid package name: Procurement of imported anthracite coal 5,700 NAR and 5,500NAR.
2. Số hiệu gói thầu: 14/SLT-XNKT/2023
Bid package No.: 14/SLT-XNKT/2023
3. Khối lượng/Quantity:
Phần 1: Than anthracite nhập khẩu nhiệt năng tịnh điển hình 5.700 NAR
Part 1: Imported anthracite coal 5,700 NAR
Khối lượng: 75.000 tấn +/-10% (NCC có thể chào số lượng ít hơn)
Quantity: 75,000 MTS +/-10% (Suppliers may offer smaller quantity)

Phần 2: Than anthracite nhập khẩu nhiệt năng tịnh điển hình 5.500 NAR

Part 2: Imported anthracite coal 5,500 NAR

Khối lượng: 75.000 tấn +/-10% (NCC có thể chào số lượng ít hơn)

Quantity: 75,000 MTS +/-10% (Suppliers may offer smaller quantity)

4. Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Quý IV/2023, không muộn hơn ngày 15/01/2024 tại cảng dỡ hàng
Delivery schedule at Discharging port: 4th Quarter (October – December)/2023, no later than January 15th 2024
5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 04/10/2023.
Issuing date of Bidding document: October 4th, 2023.
6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.
Bid security: As per Bidding document attached.
7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu than – Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
Address for Application submission: Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi City, Vietnam
8. Thời điểm đóng thầu: 10:00 (Giờ Hà Nội) ngày 13/10/2023
Bid closing time: 10:00 (Hanoi time) on October 13th, 2023
9. Thời điểm mở thầu: 10:15 (Giờ Hà Nội) ngày 13/10/2023
Bid opening time: 10:15 (Hanoi time) on October 13th, 2023

Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.

Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.

Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email: camgiang@coalimex.vn

For further information, please contact us via email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng,

Sincerely yours,

Vũ

ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX



Phạm Minh

Giám đốc/ Director